

ПРИЛОЖЕНИЕ 9 К ДОГОВОРУ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ТЕХНИКОЙ / EXHIBIT 9 TO AGREEMENT ON RENDERING SERVICES ON HEAVY VEHICLES PROVISION

Примерная форма Заявки

Work Order



Shipment TRIP170000-0000
 Created Date: 28.12.2017
 Created by:
 Contact No: RCA-DL-HUB-Planners@slb.com
 Status: ACCEPTED

Service Provider	Additional Information
Name	MOT TRUCK
Equipment type 20TON_PICKUP_TRUCK	Job #
Truck #	PO #
External Reference	Client Name
Special Instructions	

Stop № 1	TUBING TECHNOLOGY CENTRAL PROMZONE, KHANTY-MANSI AUTONOMOUS OKRUG,	Planned Arrival Date	28.12.2016 8:00:		
		Planned Departure Date	28.12.2016 8:00:		
Pick up Parcel No.: TR161216-00014-01 EACH 530 000KG, 1 050x100x100 CM					
Hazard Class	Part No.	Item Description	Weight	Qty	Serial No.
Non	труба Нкт	Труба НКТ-89мм. / Tubing	530 000	530 000	
		Special handling: NA			
Total pick up - 530 000 Shipping unit - 530 000 KG					

Stop № 2	MURAVLENKO SLB BASE MURAVLENKO SLB BASE, PROMZONA PANEL 11, YAMALO-NENETS AUTONOMOUS OKRUG	Planned Arrival Date	29.12.2016 18:00		
		Planned Departure Date	29.12.2016 18:00		
Drop off Parcel No.: TR161216-00014-01 EACH 530 000KG, 1 050x100x100 CM					
Hazard Class	Part No.	Item Description	Weight	Qty	Serial No.
Non	труба Нкт	Труба НКТ-89мм. / Tubing	530 000	530 000	
		Special handling: NA			
Total drop off - 530 000 Shipping unit - 530 000 KG					

Cost Description	Amount
Base Cost	0
Total	0

This is to certify that the above named materials are properly classified, described, packaged, marked and labeled, and is in proper condition for transportation according to the applicable regulations of the DOT.	Service Provider acknowledges receipt of packages and required placards. Property described above is received in good order, except as noted. Carrier certifies emergency response plan was made available and has available DOT guidebook.
Signature shipper: _____ Date: _____	Signature shipper: _____ Date: _____

Invoice Instruction Document
Инструкция для Выставления Счета

IID Reference No/Номер инструкции:

Date/Дата:

IID Amount/Сумма счета:

Sold To/Покупатель: Schlumberger Logelco Inc (MOW) 16A/3 Leningradskoe Road Moscow Russian Federation 125171	Supplier/Поставщик: RUS_SUPPLIER
Send Invoice To/Получатель счета: Schlumberger Logelco Inc (MOW) 16A/3 Leningradskoe Road Moscow Russian Federation 125171	Invoice Validation(AP Use Only) /Счет утверждён: Company Code/Код компании: 4 ERP Vendor Code/Код поставщика транспортных услуг: RSGN358

Notes/Примечания:

Please attach this document to your invoice; otherwise it will not be paid. /Пожалуйста, приложите этот документ к вашему счету. В противном случае Ваш счет не будет оплачен

This Invoice Instruction Document is issued by SLB entity per country and service provider. In case of disagreement with the document, please contact your local Schlumberger Logistics representative. Any changes will be included in the next Invoice Instruction Document. /Инструкция для Выставления Счета формируется Компанией Шлюмберге в стране предоставления услуг и поставщика транспортных услуг. В случае несогласия с данным документом, пожалуйста, свяжитесь с Вашим представителем транспортного отдела компании Шлюмберге. Все изменения будут включены в последующую Инструкцию для Выставления Счета.

For Payment enquiries, please contact /По вопросам оплаты обращайтесь

Please ensure invoice is raised to the correct legal entity as specified in the 'Sold to' section, and as per the approved amount. Any mismatch will lead to rejection of the invoice. /Пожалуйста, убедитесь, что счет выставлен на правильное юридическое лицо, так как указано в графе "Покупатель" и сумма Вашего счета соответствует сумме, указанной в этом документе. Любое расхождение приведет к отклонению счета.

Details for Accounts Payable Centre/Информация для центра оплаты счетов

Purchase Order No/Номер РО	Shipment No. /Номер поставки	Transport Requester/Инициатор запроса транспортных услуг	Shipment Approver/Лицо, одобряющее поставку	Purchase Order Summa заявки
130117LRUF	SH130117-00000	SLS-Domestic	NA	
Total IID (RUB) /Итого (Валюта)				

Details for Service Provider/Информация для поставщика транспортных услуг

Shipment Number/Номер поставки: SH130117-00000

Origin Country/Страна происхождения	Origin Location/Место отгрузки	Destination Country/Страна назначения	Destination Location/Место доставки	Cost Type/Тип расходов	MOT/ Accessorial Code/Вид транспорта /Код дополнительных услуг	Recharge to Client/Перевыставление счета клиенту	Accessorial Description /Информация по дополнительным услугам	Amount/Сумма
RUS	RUS_NO YB	RUS	RUS_VNKR	B	TL	NO	NONE	000.00



Заказ на покупку (приобретение)

Заказ на покупку (приобретение): XRSU00000B
 16 Jun 2017
 Дата оформления заказа:
 Ссылка:

Покупатель: (ПРИМЕР)
 Schlumberger Logelco Inc
 8, Calle Aquilino de la
 Guardia
 Panama City, Russia

Продавец:

Контактное лицо:

Контактное лицо:

Тел.:

Тел.:

Факс:

Факс:

Адрес эл. почты:

Адрес эл. почты:

Грузополучатель: (ПРИМЕР)
 Schlumberger Logelco Inc.
 18 Neftyanikov Street
 Tyumenskaya oblast,
 Russian Federation
 Nefteyugansk, Khanty-Mansiyskiy Avtonomnyy Okrug
 628309
 Russia

Счет отправить:
 Schlumberger Vostok
 LLC 14, 50 let Oktyabrya
 str.
 Business Center "Magellan",
 Tyumen, 625000
 Russia

Контактное лицо: SLR Distribution Group
 7(3452)520060
 Тел.:
 Факс: SLR-Distribution@slb.com
 Адрес эл. почты:
 Код получателя:
 Приложения:

Контактное лицо:
 Тел.:
 Факс:
 Адрес эл. почты:
 Код отправки счета:

Наимен ование	Артикул	Конечный пункт назначения	Количество	Единица измерения	Цена за единицу	за	Чистая стоимость	Дата Ожидаемой доставки	Способ доставки
Описание		(ГОСТ)			RUB		RUB		
1	June 1-7	RU	1	each	000 руб.		000 руб.	17 Jun 2017	Standard

TR170531-00000 / TRIP170608-0000 Call-out from PYT-YAKH to PRIRAZLOMNOE OILFIELD for RNYuganskneftegaz

Поручочные инструкции: postfact

Общая стоимость (чистая) (RUB) 000, 00 руб.

В СТОИМОСТЬ ВКЛЮЧАЮТСЯ ПОШЛИНЫ ЗА ОБРАБОТКУ ГРУЗА, ТРАНСПОРТНЫЕ РАСХОДЫ И ДРУГИЕ НЕОБХОДИМЫЕ СБОРЫ (ЕСЛИ ТОЛЬКО ИНЫЕ УСЛОВИЯ НЕ УКАЗАНЫ В ЗАКАЗЕ ЛИБО НЕ ИМЕЕТСЯ ДРУГОЙ ДОГОВОРЕННОСТИ) Утверждено электронно: Дата: 16 Jun 2017

НОМЕР ЗАКАЗА НА ПОКУПКУ (ПРИБРЕТЕНИЕ) ДОЛЖЕН УКАЗЫВАТЬСЯ НА ВСЕХ СОПРОВОДИТЕЛЬНЫХ ДОКУМЕНТАХ (НА НАКЛАДНЫХ, СЧЕТАХ И Т.Д.)

Стандартные Условия Шлюмберге для Заказов (далее «Стандартные Условия»), доступные в электронном виде по ссылке <http://www.slb.com/resources/supply/supplierinfo/pos.aspx>, включены в настоящий Заказ (далее «Заказ») и регулируют его положения. Подтверждая Заказ или приступая к его выполнению, Поставщик принимает и соглашается с условиями Заказа вместе со Стандартными Условиями. Шлюмберге не принимает никаких дополнений, исключений или изменений к Стандартным Условиям, выраженных поставщиком в письменной форме или любым иным способом, если они не были согласованы Шлюмберге в письменной форме. В случае возникновения противоречий, Стандартные Условия будут иметь преваляющее значение над любыми условиями, указанными поставщиком в любой форме. Указанные в настоящем абзаце положения применяются к отношениям сторон по Заказу, за исключением случаев, когда между Шлюмберге и поставщиком существует действующее отдельное письменное соглашение относительно предмета Заказа, в этом случае приоритет и определяющее значение имеет указанное отдельное соглашение, которое подлежит применению к отношениям сторон по Заказу.

Форма Заказа - Инструкции для Выставления Счета – non-PO (Purchase Order)



Заявка на приобретение услуг/товаров без предварительного Заказа (PO)

Поскольку обработка вашего счета, согласно договора, не требует размещения предварительного Заказа (PO) в системе Заказов Компании Шлюмберге (SWPS), настоящий документ является неотъемлемой частью пакета первичной документации, необходимой для оплаты. Непредоставление данного документа повлечет за собой возможность задержки оплаты в связи с необходимостью получения дополнительной информации.

Наименование поставщика/Service Provider Name	Дата/Date
Контактное лицо/Service Provider Contact Name	29.08.2016
Адрес электронной почты/Email	Номер/No.
Адрес/Address	TRIP160829-0021-
Телефон/Phone	001 (ПРИМЕР)
Адрес для отправки пакета первичной	

AP department / Отдел по расчетам с поставщиками и подрядчиками

документации для оплаты/Original of Invoices to be Sent to for payment

Адрес/Address

Кому/Contact Person

!Нижеследующая информация является необходимой для обеспечения своевременности оплаты!

Заказчик/Requestor	Общество с ограниченной ответственностью «Технологическая Компания Шлюмберге»/(MI-SWACO) ООО TCS
Код компании/Company Code	TCS-MI-RU (ПРИМЕР)
Локация компании/Location	Общество с ограниченной ответственностью «Технологическая Компания Шлюмберге»/(MI-SWACO) BRANCH OF ООО (ПРИМЕР)
Подразделение/отдел/Segment/Department	TCS (ПРИМЕР)
Затратный центр/Accounting Unit (AU)	501 Drilling Fluids (ПРИМЕР)
Код проекта/Activity Code (AC)	577602 (ПРИМЕР)

Номер поставки Shipment number	Место погрузки Source Location	Место Выгрузки Desination Location	Вес Брутто Cargo Gross Weight	Описание груза Cargo Description	Дата отправки Date of departure	Дата доставки Date of arrival	Размеры упаковки Package Dims	Валюта Currency	Стоимость перевозки Cost
TR160829-00000 (ПРИМЕР)	VYANGAPUROV SKOYE OILFIELD	NOYABRSK SLB BASE	4 000 kg	материалы:Товарно-материальные ценности/Commodity-material values	30.08.2016 12:00	31.08.2016 11:00	100x100x100 CM	RUB	000.00

Дополнительная информация для поставщика

NOTE TO REQUESTOR: 1. This form is only used when PURCHASE ORDER (PO) will NOT be issued for said service;
2. Please send this letter out only by PDF format or by PRINTOUT.

Requested By :	Signature :	Recharge-to information (if any):
Title : SLS-Domestic		
E-Mail address :		
Requestor from Segment		
Заказчик производственного сегмента		

Форма Заказа (WO) при его размещении через Систему Управления Перевозками (TMS)

<p>Work Order Заявка на предоставление услуги</p>	
<p>Shipment/Поставка номер #: SH131212-00042 Created Date/Дата: 12-Dec-2013 Created by/Заявитель: RCA-DL-HUB-Planners@slb.com Contact No/Контактный номер тел.: 71111111111 Status/Статус Заявки: ENROUTE_COMPLETED/ПОЕЗДКА ЗАВЕРШЕНА</p>	
<p>Service Provider/Поставщик транспортных услуг</p> <p>Name/Наименование поставщика</p> <p>SCAC/Стандартный альфа-код перевозчика (заполняется только для транспортных услуг на международные перевозки)</p> <p>Equipment type/Тип оборудования</p>	<p>Additional Information/Дополнительная информация</p> <p>MOT/Вид транспорта LAND ПЕРЕВОЗКА</p> <p>Job #/Номер работы</p> <p>PO #/Номер PO</p> <p>Client Name/Наименование компании клиента</p>

<i>(транспортное средство)</i> Billable Unit/Единица измерения услуги Truck #/Номер ТС External Reference/Внешняя ссылка		Crew/Бригада Driver Name/ФИО водителя Contact info/Контактная информация			
Special Instructions/Специальные инструкции					
Stop No: 1 Остановка номер 1	NOYABRSK SLB BASE, PANEL 8 (наименование пункта отправления, адрес) Contact Name/Контактное лицо Contact Tel#/Контактный телефон	Earliest Pickup Date/Начальная дата и время отправления Latest Pickup Date/Финальная дата и время отправления	10-DEC-2013 11:59 PM 10 декабря 2013 11:59 10-DEC-2013 11:59 PM 10 декабря 2013 11:59		
Pick up Ship unit ID/Данные по грузу при отгрузке: OB131212-00007-001-001-001 EACH 170.00 KG, 10.00 CM X 10.00 CM X 10.00 CM DBM (SCHLUMBERGER LOGELCO INC (MOW)_4_RUUS) (номер заявки, вес, ед. измерения, длина*ширина*высота ед. измерения, сегмент, юридическое лицо)					
Haz/ Опасность	Part#/ Каталожный номер	Item Description/ Описание груза	Weight/ Вес	Qty/ Количество	Serial #/ Серийный номер
N	S-298915	END CAP 5.1 BORE M10UPHOLE UN No. None Hazard Class: NA Package Group: NA	10.00 KG	4	1234656
Total pick up - 1 Shipping unit/Общее количество при отгрузке – 1 грузоместо 40.00 KG (общий вес, ед. измерения)					
Stop No: 2 Остановка номер 2	NOVY URENGOY SLB BASE ZAPADNAYA PROMZONA, ZHELEZNODOROZHNAVY STR, (ASPHALT PLANT REGION) (наименование пункта доставки, адрес) Contact Name/ Контактное лицо Contact Tel#/ Контактный телефон	Earliest Delivery Date/Начальная дата и время доставки Latest Delivery Date/Финальная дата и время доставки	15-DEC-2013 15 декабря 2013 15-DEC-2013 15 декабря 2013		
Drop off Ship unit ID/Данные по грузу при доставке: OB131212-00007-001-001-001 EACH 170.00 KG, 10.00 CM X 10.00 CM X 10.00 CM DBM (SCHLUMBERGER LOGELCO INC (MOW)_4_RUUS) (номер заявки, вес, ед. измерения, длина*ширина*высота ед. измерения, сегмент, юридическое лицо)					
Haz/ Опасность	Part#/ Каталожный номер	Item Description/ Описание груза	Weight/ Вес	Qty/ Количество	Serial #/ Серийный номер
N	S-298915	END CAP 5.1 BORE M10UPHOLE UN No. None Hazard Class : NA Package Group: NA	10.00 KG	4	5678
Total Drop Off - 1 Shipping unit/Общее количество при отгрузке – 1 грузоместо - 40.00 KG (общий вес, ед. измерения)					
Cost Description/Тип расходов на транспортировку		Amount			
Base Cost/Базовая ставка					
Accessorial costs/Дополнительные расходы					
Total/Всего					
This is to certify that the above named materials are properly classified, described, packaged, marked and labeled, and is in proper condition for transportation according to the applicable regulations of the DOT. <i>Настоящим подтверждаю, что вышеупомянутые грузы классифицированы (по классу опасности), описаны, упакованы и маркированы должным образом и готовы к транспортировке.</i>		Service Provider acknowledges receipt of packages and Property described above is received in good order, except as noted. A DOT emergency response plan was made available to the driver. <i>Поставщик транспортных услуг подтверждает получение вышеупомянутого груза и ознакомлен с маркировкой груза в исправности, целостность упаковки.</i>			
Signature shipper: _____ Date: _____ <i>Подпись отправителя: _____ Дата: _____</i>		Signature Service Provider: _____ Date: _____ <i>Подпись отправителя: _____ Дата: _____</i>			

Конец Приложения 9 К Договору Оказания Услуг По Обеспечению Техникой / The End Of Exhibit 9 To Agreement On Rendering Services On Heavy Vehicles Provision